

## Ten Sophal

#7A, Phlolum, Phum Tropang Jeng Srok, Sangkat Krangknoing,  
Khan Sen Sok, Phnom Penh 12411  
E-mail: kaunkhmercentre@gmail.com  
Phone Number: +855 92886902  
+855-81-419963  
Skype ID: sreYROhm

### PERSONAL DATA:

Date of Birth:	April 15, 1984
Place of Birth:	Prey Veng Province
Gender:	Male
Nationality:	Cambodia
Marital Status:	Married

### PERSONAL SUMMARY:

Summary of the business

Are you looking for a great translator for the English/Khmer language? My name is Abraham Ten Sophal and my role at English/Khmer translator is to ensure that you have the best quality translation service available in Cambodia. Whether you are looking to open or develop business in Cambodia or translate documents for upload I am sure you will be delighted with our commitment and quality work. The reason we are building this business is to create a social impact on some of the poor communities in the villages where education is not yet common nor a right - yet! We are building a bridge to a brighter future - please join us?

I offers a diverse selection of quality language services to meet the needs of our diverse clientele. My goal is to meet your language needs in a timely and professional manner and to ensure our customer's complete satisfaction.

### TRANSLATION ENGLISH <> KHMER CLIENTS : From 2012 Until Now

#### Seven Levels Entertainment Inc

- Khmer transcribers over 700 minutes.

#### Dr.Localize Communication Bridge Co.Ltd

- English to Khmer translation and review related to Facebook content, business contract, health care and Covid-19 over 60k.

#### MidLocalize

- English to Khmer translation and review related to Facebook content, health care and Covid-19 over 6k.

#### Perfectrans

- English to Khmer translation relative to contract, health care and Covid-19 over 60k.

#### Mar Translation

- QA game Rule of Survival English to Khmer translation relative to medical and Covid-19 over 8k.

#### toplingual.com

- English to Khmer translation relative to medical and Covid-19 over 18k.

#### Axis Translations

- KHMER to English translation with time codes for the news contents over 100 minutes.

#### Multilingual Connections

- KHMER to English translation with time codes for the interviews related the life in Khmer Rouge regime for 143 minutes.

#### ICS Media Group

- ENGLISH to KHMER translation of games translation 11k words (<https://xbetshop.com/km/>)

#### ODB Translation Co., Ltd.

- ENGLISH to KHMER translation of medical translation 11k words, the various documents related to the bank and IT over 170k.

#### Bayville Languages

- ENGLISH to KHMER translation of election translation 4k words.
- ENGLISH to KHMER proofreading of election 14k words.

#### Novalins

- ENGLISH to KHMER translation of medical translation 100k words.

#### Herbert Buchsbaum

- KHMER to English translation for the interviews related the history of the Cambodian singers for 373 minutes.

#### AG Translate

- KHMER to English translation for the politics over 27k.
- Interview translation from Khmer to English over 356 minutes.

#### www.quotsync.com

- ENGLISH to KHMER translation of medical translation 10k words.

#### PoliLingua.com

- ENGLISH to KHMER translation of electronic devices related to medical translation 9k words.
- ENGLISH to KHMER translation of election devices 14k words

#### GlobaLexicon

- ENGLISH to KHMER translation of medical translation 3k words.

#### Online Solutions

- ENGLISH to KHMER translation of website contents related to health care and fashion and cosmetics products over 50 projects.

#### Ekitai Solutions

- ENGLISH <> KHMER translation of game website content (<https://www.jackpotcitycasino.com>) and other projects related to the life sciences and policies 20 projects.

#### Andovar

- ENGLISH <> KHMER translation of website, subtitle, policy, Christian religions and general document over 40 projects.

#### Apple-Localization

- ENGLISH <> KHMER translation of live sciences, medication and policies.

#### One Hour Translation

- ENGLISH <> KHMER translation over 100 projects with different subjects like medical, drug description, and drug products. I translated over 100K words.  
<https://www.onehourtranslation.com/seal/translator/514344>.

#### Translation Town

- KHMER Translation of website content with the Christian religion and books. I have been worked over 100 projects with different subjects. I translated over 300K words.

#### Adapt Worldwide

- KHMER Transcreation of website contents and marketing contract and rental agreement English <> Khmer.

#### Language Connect

- KHMER Translation of Press Release from English to Khmer.

#### Romanian translations

- KHMER transcription + translation TV shows.

#### Lücerent Clinical Solutions, Ltd

- KHMER Translation of employment contract and rental agreement English <> Khmer.

#### Children In Family

- KHMER Translation of social works from English to Khmer.

#### Kam-Air Wakepark

- KHMER Translation of rental agreement from Khmer to English.

#### Golocalise

- KHMER Translation of videos and transcribes from English to Khmer.

#### ODB-Inlion Translation

- KHMER Translation of Apps, software, various legal documents from English to Khmer.

#### Dr.Localize Communication Bridge Co., Ltd.

- KHMER Translation of medical documents from Khmer to English, apps, and software.

#### le reve Twm

- KHMER Translation of Apps, software, SUMSUNG, HOWIE phone from English to Khmer.

#### Viet Nam Localization Technology (VILO)

- KHMER Translation of Apps, software, legal, medical, SUMSUNG, HOWIE phone from English to Khmer.

#### QwertyWorks Proscript

- KHMER Translation of advertisement, Apps, Software, Vote documents from the City of West Covina.

#### Flory Multilingual Communications

- KHMER Translation of Apps, software, legal, medical from English to Khmer.

#### A2Z Translate

- KHMER Translation of Students Brochure from English to Khmer.

#### Golocalise

- KHMER transcription, translation and Subtitling from English <> Khmer.

#### Global Student Mobility

- KHMER Translation of student portal from English to Khmer.

#### Ecrivus International

- KHMER Translation of child sexual harassment documents from English to Khmer.

#### Translation4All

- Translation the management and DTP service for English to Khmer.

#### Absolute Translation

- KHMER Translation of Subtitle and Videos

#### Inge-OPTA (www.opta.be)

- KHMER Translation of Subtitle and Videos

#### Freelance Movie Subtitle Translation

- KHMER Translation of American movies (around 40 movies)

#### Lücerent Clinical Solutions, Ltd

- KHMER Translation of the employment contract.

#### PESKO Engineering Pte. Ltd., (PEPL)

- KHMER Translation of various legal documents, MOU, Letter of Registration, from English to Khmer.

#### KAJF Translations

- KHMER Translation of legal case documents, documentary translation.

#### Cambodian Translating Services Pty Ltd

- KHMER Translation of the health documents.

#### United Mercury Group Co., Ltd (Cambodia)

- KHMER Translation of case heavy vehicles types of equipment and staffs contract documents.
- Language Connect
- KHMER Translation of Press Release from English to Khmer.
- Romanian translations
- KHMER transcription + translation TV shows.
- Mathlab Apps LLC.
- KHMER translation the android app from English into Khmer.
- Day Translations
- KHMER Translation of Video subtitle.
- Kristna
- KHMER Translation of interviewing from Khmer to English,
- Absolute Translation
- KHMER Translation of interviewing from Khmer to English,
- Translate plus
- KHMER Translation of advertisement.
- Protranslating
- KHMER Translation of staff evaluation from Khmer to English.
- Translation Town
- KHMER Translation of website content with the Christian religion and IT term in a website.
- CBG International Sp. z.o.o
- KHMER Translation of various application software and apps.
- Florence HOEL
- KHMER Translation of mobile phone applications for children.
- Feature
- subtitle Translation
- WWF
- KHMER Translation of Annual Report about environment activities
- Eurotalk Ltd
- KHMER Translation for uTalk Pro App
- HOPE Global in Education Project (Ongoing Client since 2012)
- Interpret English to Khmer and Khmer to English for the Annual Training Conference
  - Translate the annual conference on topics such as Education, Management, Information Technology, Science, Leadership, Math, Early Childhood, and Project Management
- Solidarity with Migrants
- Translated the document about Labor Law in Korea for Migration
- Banteay Prieb Organization
- Translated the Banteay Prieb history book (approximately 100 pages)
- 
- ADR Media Sdn Bhd
- Subtitling
  - Translated various Christian documents
  - On-call Interpreting pastors preaching from English to Khmer
- Citipointe International Care & Aid (CICA) – SHE Rescue Home
- Interpreted bible teaching and general social issues with at-risk children
  - Translated the psychological, legal and financial documents and individual cases
- Khmer Community Development (KCD)
- Translated the legal documents, organization Log-Frame, reports and general documents
  - Interpreted meetings, training and research
- The Promised Land Association
- Translated the legal documents related to the internal organization regulations
- Care for Cambodia
- Translated the legal, financial and psychological documents with reports and general documents
  - Interpreted for meetings, training, and Bible teaching
- Elim Church
- Translated general, financial and bible documents
  - Interpreted meetings, training and Christian preaching

## CAREER HISTORY:

Program Coordinator, Khmer Community Development (KCD), June 2012 till November 2012

- Write and edit reports and proposals
- Prepare quarterly reports
- Cooperate with and assist the Executive Director
- Encourage a team culture of learning
- Help the team to review the action plan to follow the log-frame
- Travel to provinces to attend the meeting and prepare reports
- Conduct workshop for younger children

#### **Administrator and Youth Coordinator, Care for Cambodia (CFC), May 2009 till May 2012**

- Coordinate monthly meetings with provincial leaders and train the village leaders.
- Assist and implement children's projects and youth projects in rural communities.
- Coordinate and train youth in the villages.
- Provide management skills training for village leaders.
- Assist with writing proposals.
- Coordinate scholarship program and follow up with the students to report on the progress of their study.
- Assist in human resources tasks, including interviews, job contracts, and job descriptions; explain the nature of the organization. Write policies on child protection for all staff and visitors.
- General administrative tasks including management of files for staff and children, communication with other partners and government.
- Travel to provinces to implement projects.
- Write reports to the government, arrange visas for staff, and renew MOU with the government.
- Teach English, Computer and other general education to the children in the orphanage.
- Translate and interpret from English to Khmer and Khmer to English.
- Repair and maintenance computers.

#### **QUALIFICATIONS/ EDUCATION:**

- Diploma of Bachelor of Arts in English at Paññāsāstra University of Cambodia, 2010 – 2012
- Bachelor Degree in Economics Management specializing in Enterprise Management at Royal University of Law and Economics, 2005 – 2010.
- High School (Baccdp) at Kampong Trabek High School, 2000 – 2002.

#### **TRAINING COURSES:**

- Education Development Program on learning styles, classroom management, behavior management, emotional resilience, early childhood, English, mathematics, science, arts, and music conducted by Hope Global, 24 – 26 September 2012
- Computer Repairing, CM Training Center, January 2011 – September 2011
- Web Development (HTML, Adobe Dreamweaver, CSS, JavaScript, and Flash Animation), CM Training Center, Jan 2011 – June 2011
- Project Circle Management, Chab Dai Organization, April 2010 – February 2011
- Practical Social Worker Skills Training Program, Chab Dai Organization, August 2009 – February 2010
- Training of Trainers Section one of the Pedagogy and Practical Course, Yejj Training Cambodia, 09 July – 10 July 2009
- News writing and Role & Responsibility of News Writer, Media & Communication Resource Network, 08 June – 03 July 2009
- Peachtree Complete Accounting 2005, Apsara Computer Center, August 2008 – September 2008
- Communication Skills, Human-Earth Development Center, February 2006 – June 2006
- OPERACY, Human-Earth Development Center, February 2006 – February 2006
- Ms. Access, Institute of Information Technology Management, May 2006 – July 2006

- Ms. Word, Excel and PowerPoint, Institute of Information Technology Management, August 2005 – December 2005

#### ADDITIONAL INFORMATION:

- Dictionaries of Legal English-Khmer, English-Khmer Environmental Terms, IT English – Khmer, English <> Khmer Buddhist, Biology English – Khmer, Chemistry English – Khmer, Medical Term English – Khmer, and the Glossaries of English – Khmer Technical Term in Voting, The Human Trafficking and Psychology English – Khmer, Economic Lexicon English <> Khmer, Forestry Terms, etc.
- IT Skills: Considerably proficiency in using Microsoft Office, Teaching Skills, Computer Repairing, other basic website design and be able to use Adobe Photoshop and Indesign and Adobe Illustrator.
- Have traveled independently to Malaysia, joining a leadership conference every year.
- Able to speak, translate, and interpret fluently in English.
- Involved in a Christian church, and interested in the environment and social justice issues.

#### ADDITIONAL INFORMATION:

- ◆ Dictionaries of Legal English-Khmer, English-Khmer Environmental Terms, IT English – Khmer, English <> Khmer Buddhist, Biology English – Khmer, Chemistry English – Khmer, Medical Term English – Khmer, and the Glossaries of English – Khmer Technical Term in Voting, The Human Trafficking and Psychology English – Khmer, Economic Lexicon English <> Khmer, Forestry Terms, etc.
- ◆ IT Skills: Considerably proficiency in using Microsoft Office, teaching Skills, Computer Repairing, other basic website design and be able to use Adobe Photoshop and Indesign and Adobe Illustrator.
- ◆ Have travelled independently to Malaysia, joining a leadership conference every year.
- ◆ Able to speak, translate, and interpret fluently in English.
- ◆ Involved in a Christian church, and interested in the environment and social justice issues.

#### REFEREES:

**Mr. Leoung Sowath**

**Toumpang Rousey Khmer (TRK)**

Director

Tel: 092 956 270

Email: [weareallpeople@yahoo.com](mailto:weareallpeople@yahoo.com)

**Mr. David A. H. Skews**

**Turn The Coin Ltd**

Director

Mobile: [+44\(0\)7522387141](tel:+44(0)7522387141) | email: [david.skews@turnthecoin.com](mailto:david.skews@turnthecoin.com)

Skype: david.skews | office: [+44\(0\)1925 240860](tel:+44(0)1925 240860)

25 Browning Drive, Warrington, WA2 8XL, UK